

Porównanie tłumaczeń Estery 2:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy zgromadzono dziewice po raz drugi,* Mordochaj zasiadał w bramie królewskiej. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy po raz drugi zgromadzono panny, Mordochaj zasiadał w bramie królewskiej.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy ponownie zebrano dziewice, Mardocheusz siedział przy bramie króla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy powtórze zebrane były panny, a Mardocheusz siedział u bramy królewskiej;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy po wtóre szukano i zbierano panny, Mardocheusz siadał u drzwi królewskich;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A gdy zgromadzono dziewczęta po raz drugi i Mardocheusz siedział w Bramie Królewskiej,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy pozostałe dziewice sprowadzono do drugiego domu kobiet, Mordochaj był w orszaku królewskim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy po raz drugi zgromadzono dziewice w domu kobiet, Mordochaj zasiadał w bramie królewskiej,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A Mardocheusz usługiwał na dworze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A gdy dziewczęta zgromadzono w drugim domu kobiet, Mardocheusz czuwał u bramy Królewskiej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Мардохей же служив в дворі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc gdy zbierano dziewice po raz drugi, a Mardechaj przebywał w królewskiej bramie
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy dziewice zebrano po raz drugi, Mardocheusz siedział w bramie królewskiej.

¹⁾ A gdy zgromadzono dziewice po raz drugi : brak w G.